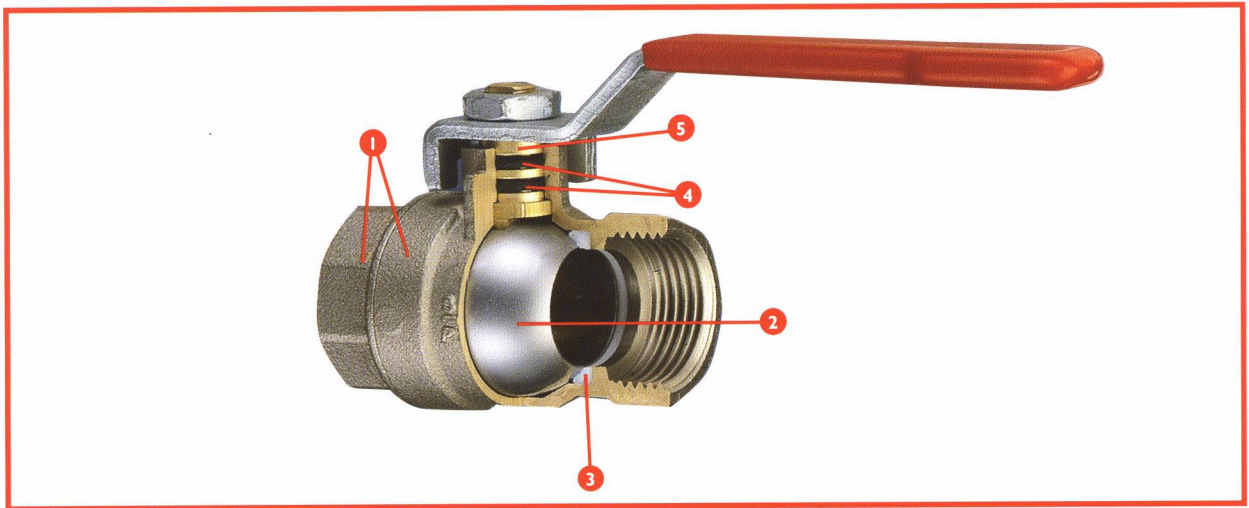


## Valvole a Sfera

### Ball valves

Art. **139 - 139/M - 140 - 141 - 142 - 144**  
**146/A - 146/B - 147 - 148 - 303 - 500**  
**298 - 297/B - 297/F**



#### ■ Caratteristiche

- Tutte le valvole a sfera fino al 1" possono essere fornite con maniglia a farfalla.
- Le caratteristiche e le prestazioni delle valvole a sfera descritte nel presente catalogo sono relative a acqua priva di impurità e con una durezza di 15° francesi.
- rif. 1 - Corpo e manicotto CW 617N UNI EN 12165:98.
- rif. 2 - Sfera in ottone CW 617N UNI EN 12165:98 cromata a spessore.
- rif. 3 - Sedi di tenuta in P.T.F.E. vergine.
- rif. 4 - Anelli OR NBR 75 Sh sull'asta di manovra.
- rif. 5 - Asta di manovra in ottone CW 614N UNI EN 12164:98.

Per un corretto uso delle valvole a sfera si consiglia una periodicità di manovra.

#### ■ Caracteristiques

- Tous les robinets jusqu'à 1" sont livrables également avec manette papillon.
- Les caractéristiques et les prestations des vannes à boisseau sphérique décrites dans ce catalogue font référence à de l'eau sans impuretés et avec une dureté de 15° français.
- réf. 1 - Corps et manchon en laiton CW 617N UNI EN 12165:98.
- réf. 2 - Sphère en laiton CW 617N UNI EN 12165:98 chroméedur.
- réf. 3 - Sièges d'étanchéité en P.T.F.E. pur.
- réf. 4 - Joints toriques en NBR 75 Sh sur la tige.
- réf. 5 - Tige de manoeuvre en laiton CW 614N UNI EN 12164:98.

Pour une utilisation correcte du robinet à bille, on conseille une fréquence au moins annuelle de manoeuvre.

#### ■ Itemised

- All ball valves up to 1" can be supplied with butterfly handle.
- The performance and features of the ball valves described in this catalogue are to be considered in basis of a water without impurity and with a hardness of 15 French degrees.
- ref. 1 - Body and coupling in brass: CW 617N UNI EN 12165:98.
- ref. 2 - Ball hard chromed in brass: CW 617N UNI EN 12165:98.
- ref. 3 - Seats P.T.F.E.
- ref. 4 - Spindle 'O' Rings: NBR 75 Sh.
- ref. 5 - Spindle: CW 614N UNI EN 12164:98.

For correct use of ball valves we recommend operating them at least once a year.

#### ■ Technische

- Alle Kugelhähne bis 1" können mit Flügelgriff geliefert werden.
- Die Eigenschaften und Leistungen der in diesem Faltprospekt beschriebenen Kugelhähne stützen sich auf einem Wasser ohne Unreinheiten und mit einer Wasserhärte von 15 französischen Garden.
- bez. 1 - Körper und Muffe aus Messing CW 617N UNI EN 12165:98.
- bez. 2 - Kugel aus Messing CW 617N UNI EN 12165:98 hartverchromt.
- bez. 3 - Kugelsitzdichtungen aus reinem P.T.F.E.
- bez. 4 - O Ringe NBR 75 Sh auf der Spindel.
- bez. 5 - Spindle aus Messing CW 614N UNI EN 12164:98.

Um einen richtigen Betrieb der Kugelhähne zu gewährleisten, empfehlen wir eine mind jährliche Bedienungshäufigkeit.

#### ■ Características

- Todas las válvulas de esfera hasta 1" pueden suministrarse con mango de mariposa.
- Las características y prestaciones de las válvulas de bola descritas en este catálogo se refieren a agua libre de impurezas con un grado de pureza correspondiente a 15° franceses.
- ref. 1 - Cuerpo y manguitos de latón CW 617N UNI EN 12165:98.
- ref. 2 - Esfera de latón CW 617N UNI EN 12165:98 pulida cromada dura.
- ref. 3 - Asientos de estanqueidad en P.T.F.E. puro.
- ref. 4 - Junta tórica sobre el eje de mando en NBR 75 Sh.
- ref. 5 - Eje de mando de latón CW 614N UNI EN 12164:98.

Para un uso correcto de la válvula de bola, es aconsejable una frecuencia de maniobra al menos anual.